



## DECISIONS

**La Banque européenne d'investissement (BEI) a annoncé le 1<sup>er</sup> novembre qu'elle accordait un prêt de €200 millions à la Syrie, au titre de la Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP), pour la construction, à Deir Ali – 25 km au sud de Damas – d'une centrale électrique à cycle combiné, alimentée au gaz naturel.** Ce projet d' « énergie propre » sera mis en œuvre et géré par l'Etablissement public d'Electricité pour la génération et la transmission. Le contrat de financement a été signé par le ministre syrien de l'électricité, Mounib Saem el-Dahr, et par le Vice-Président de la BEI responsable de la FEMIP, Philippe de Fontaine Vive. Pour en savoir plus : <http://www.eib.org/lending/med/en/index.htm> .

## REUNIONS

- **Le Conseil des ministres de l'UE, réuni le 2 novembre à Bruxelles, a traité du Moyen-Orient afin de préparer le Conseil européen qui se tient les 4 et 5 novembre dans la même ville.** Le Conseil a examiné le projet de conclusions établi par la Présidence néerlandaise et a entendu le Haut Représentant de l'UE, Javier Solana, exposer des idées de mesures concrètes à court terme relatives aux Territoires palestiniens. Ces idées portent sur les structures de sécurité, les réformes, les élections et enfin la reprise et le développement économiques. Le Conseil a également approuvé un rapport au Conseil européen sur la **mise en œuvre de la Stratégie commune de l'UE vis-à-vis de la région méditerranéenne**, adoptée en 2000. Ce rapport présente des objectifs que l'UE devrait viser dans sa politique, notamment la réalisation de progrès en matière de relations bilatérales et d'Accords d'association avec les Partenaires méditerranéens, des efforts de développement de la coopération politique et de sécurité et la promotion d'un partenariat social et culturel. En outre, le Conseil a recommandé au Conseil européen d'étendre de 18 mois – jusqu'en janvier 2006 – la période d'application de la Stratégie commune. Pour en savoir plus : [http://europa.eu.int/news/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/news/index_en.htm) (aller sur « Council » à droite, puis cliquer sur « Press » en haut à gauche et aller sur « Latest News »).
- **Les hauts fonctionnaires du Partenariat euro-méditerranéen responsables des questions politiques et de sécurité tiendront deux réunions ad hoc le 10 novembre à Bruxelles, l'une consacrée à la lutte contre le terrorisme et l'autre à la dimension euro-méditerranéenne de la Politique européenne de sécurité et de défense (PESD).** La réunion sur le terrorisme se penchera sur les événements récents dans les enceintes internationales et elle entendra un exposé de la Commission européenne sur le volet « Police » du programme régional sur la bonne gouvernance et l'Etat de droit, financé par MEDA et géré par l'Office de Coopération EuropeAid de la Commission. Lors de la réunion relative au dialogue sur la PESD, les hauts fonctionnaires évoqueront les événements récents dans le domaine de la PESD, les possibilités et modalités de coopération en matière de PESD, ainsi que la création d'un réseau de points de contact Euromed destiné à cette politique.
- **Les hauts fonctionnaires du Partenariat euro-méditerranéen responsables des questions politiques et de sécurité tiendront leur prochaine réunion ordinaire le 11 novembre à Bruxelles et le Comité euro-méditerranéen du Processus de Barcelone se réunira le même jour dans la même ville.** Ces deux réunions seront consacrées à la préparation de la réunion euro-méditerranéenne à mi-parcours des ministres des affaires étrangères, prévue pour les 29 et 30 novembre à La Haye aux Pays-Bas. Les hauts fonctionnaires se concentreront sur le volet politique et de sécurité du Processus de Barcelone, tandis que le Comité Euromed traitera des volets économique/financier et social/culturel/humain.



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 290

4 novembre 2004

- **Une réunion informelle des réseaux nationaux de la Fondation Anna Lindh se déroulera le 11 novembre à Bruxelles à l'initiative de la Présidence néerlandaise de l'UE.** Elle rassemblera les représentants des 35 réseaux nationaux – un pour chaque partenaire euro-méditerranéen – de la Fondation pour le dialogue des cultures et le directeur de la Fondation, Traugott Schöfthaler. Les résultats de la réunion seront présentés au Comité euro-méditerranéen du Processus de Barcelone le 12 novembre lors d'une session de travail consacrée à la création du réseau des réseaux de la Fondation et à la participation des réseaux à la Fondation, session à laquelle assisteront également le Comité consultatif de la Fondation et les représentants des réseaux nationaux. Ces deux réunions constitueront les prochaines étapes sur la voie de la création de la Fondation.
- **Une conférence intitulée « Le nouvel Instrument de voisinage, la relance du Processus de Barcelone et le rôle de la coopération décentralisée » aura lieu le 5 novembre à Gênes en Italie, dans le cadre du 13<sup>e</sup> Congrès de l'ANCI, l'Association nationale des municipalités italiennes.** Un représentant de la Commission européenne présentera la Politique de voisinage de l'UE en Méditerranée. Des responsables de municipalités des deux côtés de la Méditerranée parleront de leur expérience de la coopération entre villes. Le ministre italien de la Direction Moyen-Orient-Méditerranée au ministère des affaires étrangères, Eugenio d'Auria, prononcera le discours de clôture.

## PROGRAMMES & PROJETS

### ⚡ MUSIQUE CLASSIQUE DE MEDITERRANEE ORIENTALE A CARTHAGE

Un concert de musique classique de Méditerranée Orientale se rattachant à la tradition du Machrek et de la Turquie ottomane aura lieu le 6 novembre à Carthage dans le cadre du projet MEDIMUSES, qui fait partie du programme régional Euromed Héritage II, financé par MEDA et géré par l'Office de Coopération EuropeAid de la Commission européenne. Il s'agira du septième concert de la série MEDIMUSES intitulée « Traditions musicales de la Méditerranée » ; il mettra à l'affiche l'Ensemble de musique arabe d'Amman et l'Ensemble Suleyman Erguner d'Istanbul. <http://www.euromedheritage.net>

### ⚡ FORUM EUROMED DES INVESTISSEMENTS : UNE OFFRE POUR LES RAPIDES (RAPPEL)

Les décideurs qui souhaitent participer au forum des investissements dans la région euro-méditerranéenne qui aura lieu les 13 et 14 janvier prochains à Marseille, peuvent bénéficier d'un tarif préférentiel - €597 HT au lieu de €1.195 HT, à condition de payer avant le **15 novembre 2004**. Le forum est organisé par Economist Conferences avec l'appui du programme ANIMA, financé par MEDA pour promouvoir l'investissement chez les Partenaires méditerranéens, et géré par l'Office de coopération EuropeAid de la Commission européenne. ANIMA est le réseau euro-méditerranéen des Agences de promotion des investissements. Veuillez écrire à [Euromed@development-institute.com](mailto:Euromed@development-institute.com). Pour des informations complémentaires : [http://www.animaweb.org/news.php?id\\_news=203](http://www.animaweb.org/news.php?id_news=203)

### ⚡ LE SYNOPSIS EUROMED A UN NOUVEAU MOTEUR DE RECHERCHE

Vous cherchez les détails d'un projet MEDA lancé il y a six mois? Vous voulez trouver la date d'une conférence euro-méditerranéenne qui a eu lieu en janvier? Un nouveau moteur de recherche est à votre disposition sur Internet: <http://www.euromedheritage.net/en/synopsis/synopsis.php>. Il a été mis sur pied par l'Unité régionale de gestion et d'appui du programme régional Euromed Héritage, financé par MEDA, et il couvre les numéros du Synopsis Euromed à partir du 254.



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 290

4 novembre 2004

## PUBLICATIONS

### **DEUX NOUVELLES ETUDES D'EUROMESCO SUR LE PARTENARIAT EUROMED**

Deux nouvelles études publiées par le réseau euro-méditerranéen d'instituts de politique étrangère – EuroMeSCo, soutenu par MEDA – offrent deux regards sur le Processus de Barcelone. L'une s'intitule « Les institutions européennes dans le fonctionnement du Partenariat euro-méditerranéen : de la répartition des compétences à la gestion dynamique du quotidien ». L'autre, qui a pour titre « The Partnership in Southern Eyes : Reflections on the Discourse in the Egyptian Press », s'intéresse à la vision du Partenariat que donne la presse égyptienne. Ces études sont disponibles en français et en anglais respectivement sur le site Internet suivant : <http://www.euromesco.net> .

### **JORDANIE : PATRIMOINE, TOURISME ET ENVIRONNEMENT DANS LA DERNIERE LETTRE D'INFORMATION**

Les trois thèmes, étroitement liés entre eux, du patrimoine culturel, du tourisme et de l'environnement sont au centre de la dernière livraison de « Newslines » (volume 1, n° 7), la lettre d'information publiée par la Délégation de la Commission européenne à Amman. <http://www.deljor.cec.eu.int> .

## POSSIBILITES DE FINANCEMENT

### Partenaires méditerranéens

#### **Appointment of a Regional Monitoring and Supervision Unit to provide Monitoring Collection and Dissemination of Results of the MEDA Water Projects**

Référence: EuropeAid/120333/C/SV/Multi

Budget EUR: 2500000

Status: Ouvert (jusqu'au 05.11.2004)

### Algérie

#### **Assistance technique pour le programme d'appui à la réforme du secteur de la justice en Algérie**

Référence: EuropeAid/119950/C/SV/DZ

Budget EUR: 7320000

Status: Ouvert (jusqu'au 20.11.2004)

#### **Assistance technique pour l'exécution du Projet d'appui à la réforme du système éducatif en Algérie**

Référence: EuropeAid/120212/C/SV/DZ

Budget EUR: 8900000

Status: Ouvert (jusqu'au 13.11.2004)

#### **Assistance Technique au Ministère de la Formation et de l'Enseignement Professionnels pour la gestion des programmes de recyclage et des plans de formation des entreprises du secteur public**

Référence: EuropeAid/120311/D/SV/DZ

Budget EUR: 2175500

Status: Ouvert (jusqu'au 24.11.2004)

### Egypt

#### **Assistance to the Reform of the Technical and Vocational Education and Training System in the Arab Republic of Egypt**



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 290

4 novembre 2004

Reference: EuropeAid/116311/C/SV/EG

Budget EUR: 22000000

Status: Ouvert (jusqu'au 26.11.2004)

## **Monthly supplement in the written press**

Référence: EuropeAid/120309/C/SV/EG

Budget EUR: 200000

Status: Ouvert (jusqu'au 07.11.2004)

## **Israel**

**the production of a single or a series of TV productions (terrestrial and/or satellite) in Hebrew language which will highlight the framework of relations between the EU and Israel against a background of the broader links between Europe and Israel**

Référence: EuropeAid/120450/C/SV/IL

Status: Ouvert (jusqu'au 29.11.2004)

## **Jordanie**

### **Twinning Call for Proposals**

Reference: EuropeAid/120397/D/G/JO

Status: Ouvert (jusqu'au 05.12.2004)

### **Series of TV Documentaries on EU Jordan Partnership in Arabic**

Référence: EuropeAid/120455/C/SV/JO

Status: Ouvert (jusqu'au 21.11.2004)

## **Liban**

### **MSC Environment No. 02 Middle East Lebanon**

Référence: EuropeAid/120050/D/S/LB

Status: Ouvert (jusqu'au 24.11.2004)

## **Maroc**

**Acquisition de bibliobus aménagés et des ressources documentaires destinés aux provinces de taounate sefrou larache figuig khemisset khenifra el jadida et chtouka ait baha / maroc**

Reference: EuropeAid/114443/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 16.12.2004)

### **Acquisition des équipements médico techniques pour 5 hôpitaux**

Référence: EuropeAid/119960/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 10.11.2004)

### **Travaux d'équipement du site El Mers Tranche 2 et de restructuration du site Bni Ouriaghel à Tanger**

Référence: EuropeAid/120237/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 09.11.2004)

### **Travaux de construction de réhabilitation et d'aménagement pour la mise à niveau des écoles primaires dans les délégations provinciales de Chtouka Ait Baha Khemisset Sefrou et Khenifra.**

Référence: EuropeAid/120270/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 22.11.2004)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 290

4 novembre 2004

**Travaux de conservation des eaux et des sols d'amélioration sylvopastorale et d'infrastructures collectives**

Référence: EuropeAid/120314/M/W/MA

Status: Open (until ?)

**AO N 6/2004 relatif à l'exécution de travaux de création et d'aménagement de points d'eau pour le projet de Développement rural participatif dans le moyen atlas central**

Référence: EuropeAid/120435/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 23.11.2004)

**08/2004 Khenifra Marche de travaux de plantation et d'infrastructures anti érosives pour le projet de développement rural participatif**

Référence: EuropeAid/120446/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 24.11.2004)

**AO01 04 Sidi Driss Marche des travaux relatifs à l'aménagement anti érosif et gestion des eaux des neuf sites d'intervention dans les communes rurales de Ait Majden Sour El Aaz Ait Tamllil Sidi Bouklhalef et de Tifni dans le bassin versant de Sidi**

Référence: EuropeAid/120452/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 19.11.2004)

**Appel d'offres local pour l'acquisition de matériel informatique matériel et mobilier de bureau et de matériel audio visuel en 3 lots projet Réseau de Maisons de la Culture**

Référence: EuropeAid/120472/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 11.11.2004)

**AO N 11/2004 Marché de fourniture de plants fruitiers pour la campagne 2004 2005 pour le Projet de Développement Rural Participatif**

Référence: EuropeAid/120480/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 17.11.2004)

**Ao 02/2004 achat de matériel technique matériel radio de transmission**

Référence: EuropeAid/120510/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 10.11.2004)

**AO 03/2004 de fournitures de bureau imprimés et papeterie et de fournitures pour matériel informatique et technique**

Référence: EuropeAid/120512/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 10.11.2004)

**Programme de recherche d'appui au projet Arganier**

Référence: EuropeAid/120519/D/G/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 01.02.2005)

**AON 7/2004 Marché de fourniture de produits pharmaceutiques et vétérinaires**

Référence: EuropeAid/120530/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 02.12.2004)

**a.o.n 1/2004 dri/grn travaux d'infrastructures antiérosives de plantations fruitières et d'infrastructures collectives au dpa d'al Hoceima**

Référence: EuropeAid/120544/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 03.11.2004)

**ao n 6/2004 dri/grn travaux d'infrastructures antiérosives de plantations fruitières et d'infrastructures collectives au dpa de Taounate**

Référence: EuropeAid/120545/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 03.11.2004)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 290

4 novembre 2004

**ao n 6/2004 dri/grn travaux de conservation des eaux et des sols d'amélioration sylvopastorale et d'infrastructures collectives dpa de Taza**

Référence: EuropeAid/120546/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 03.11.2004)

**ao n 1/2004 dri/grn travaux de conservation des eaux et des sols d'amélioration agropastorale et de valorisation de terres agricoles DPA d Oujda**

Référence: EuropeAid/120551/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 08.11.2004)

**ao 12/2004 dri/grn travaux de conservation des eaux et des sols d'amélioration agropastorale et de valorisation de terres agricoles DPA de Nador**

Référence: EuropeAid/120552/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 16.11.2004)

## Syrie

**Technical Assistance for the implementation of the Municipal Administration Modernisation project**

Référence: EuropeAid/119822/D/SV/SY

Budget EUR: 10000000

Status: Ouvert (jusqu'au 02.12.2004)

**Publication of Three Books about the activity of Preservation of Cultural Heritage Training Programme**

Reference: EuropeAid/120513/M/S/SY

Status: Ouvert (jusqu'au 29.11.2004)

## Tunisia

**Fourniture et installation des équipements d'irrigation d'un barrage collinaire**

Reference: EuropeAid/120318/D/S/TN

Status: Ouvert (jusqu'au 06.01.2005)

## Turquie

**Strengthening the Fight Against Organized Crime**

Référence: EuropeAid/116371/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 22.11.2004)

**Supply delivery installation putting into operation maintenance and after sales service of the Scientific equipment**

Référence: EuropeAid/116477/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 14.12.2004)

**Consulting and Training required for the implementation of the operation Fire Brigades Rehabilitation and Upgrading in the Greater Municipality of Adapazary Province of Sakarya**

Référence: EuropeAid/117844/D/SV/TR

Budget EUR: 239184

Status: Ouvert (jusqu'au 24.11.2004)

**Consulting and Training required for the implementation of the operation Fire Brigades Rehabilitation and Upgrading in the Greater Municipality of Izmit Province of Kocaeli**

Référence: EuropeAid/117845/D/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 24.11.2004)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 290

4 novembre 2004

**Call for expression of interest to set up a list of pre selected consultants in order provide administrative and technical assistance to the Representation of the European Commission.  
Deadline for first evaluation round 7 May 2004**

Référence: EuropeAid/119722/C/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 31.01.2007)

**Computer laboratories for the 105 project pilot institutions and technical support to the 30 provincial directories of SVET programme Turkey**

Référence: EuropeAid/120219/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 29.11.2004)

**Delivery of it and office equipment furniture and additional goods to the vet information centre/earged/SVET project main and regional offices of SVET programme - Turkey**

Référence: EuropeAid/120234/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 24.11.2004)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.